

INSTRUCTIONS DE REGLAGE

1972

Réglage en courant continu (pour 9 V)

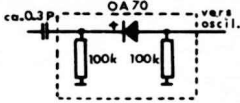
Réglage de l'étage final push-pull BF:

Insérer un mA-mètre à la place du pont sur le collecteur AC 188 K (sectionner point -x-). Régler le courant repos à 6,5 mA par R 410 (500 Ω). Après réglage du courant repos, ressouder le pont.

Réglage de l'ampli FI:

Par R 515, régler le courant collecteur de T IV de façon à obtenir sur la résistance émettrice R 518 une chute de tension de 1,35 V.

REGLAGES FI-FM 10,7 MHz appareil en "FM"

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
F VII	sur MP 5	fixe, à trav. sonde av. diode incorporée (cf.fig.) au F VII point 6	(a) à désaccorder (b) sur maximum et en symétrie
F VI et F V	sur MP 3		(c) et (d) sur max. et en symétrie
F IV et F III	sur MP 2		(e) et (f) sur max. et en symétrie
F II et F I	lâche au mélangeur		(g) et (h) sur max. et en symétrie
Discriminateur	sur MP 5	à trav. câble 50 KΩ sur MP 11 (entrée BF)	(a) en symétrie Pendant ce réglage le signal doit être faible, la partie FI n'introduisant aucune limitation.

REGLAGE FI-AM 460 kHz appareil en "PO"

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
F XIII et XII	sur MP 3 F III	Pointe de touche lâche sur MP 4	(I) et (II) sur max. et en symétrie
F XI	sur MP 8		(III) sur max. et en symétrie
F X et IX	sur CV AM, MP 7		(IV) et (V) sur max. et en symétrie

REGLAGE OSCILLATEUR ET CIRCUIT D'ENTREE AM

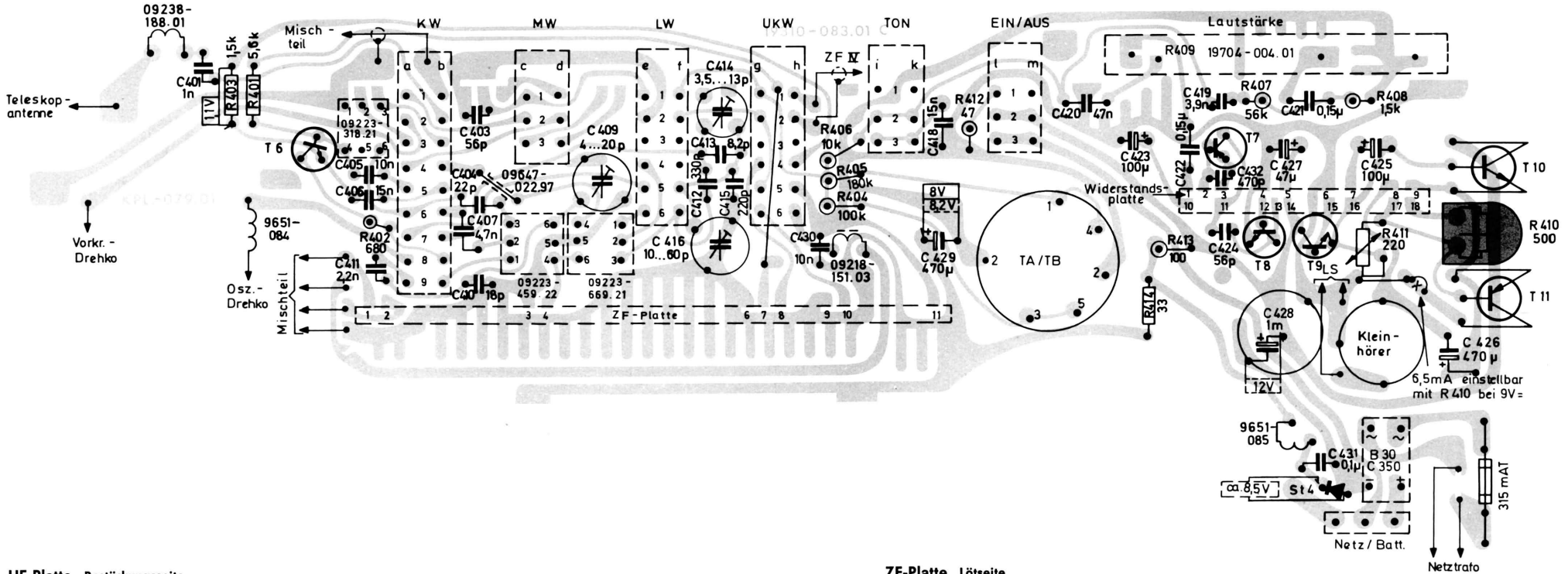
Gamme, fréq. Pos. aiguille	Oscillateur	Circuit d'entrée	Sensib. mélang.	Tension oscillatrice	Observations
P0 560 kHz	(1) maximum	(3) max.	13 μV	60 - 90mV	Pour les opérations d'alignement en G0 et P0, couplage sur antenne ferrite à travers le cadre. Les opérations d'alignement en OC s'effectuent pour une antenne télescopique dessoudée. Le signal est injecté par 15 pF à la liaison antenne télescopique.
1450 kHz	(2) maximum	(4) max.	14 μV		
G0 160 kHz	(5) maximum	(6) max.	13 μV	65 - 95mV	
240 kHz		(7) max.	10 μV		
OC 6,5 MHz	(8) maximum	(10) max.	5 μV	35 - 90mV	
15 MHz	(9) maximum	(11) max.	4,5 μV		

ALIGNEMENT OSCILLATEUR FM ET FI

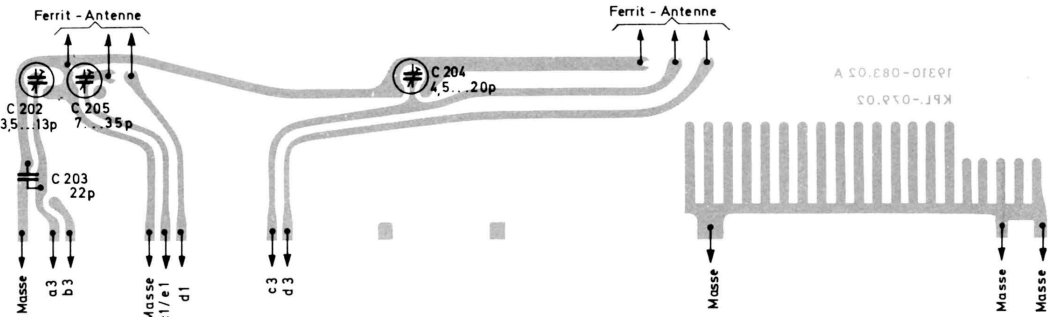
Fréq. génér. de mesure

Posit.aiguille	Oscillateur	Circuit FI	Coefficient de souffle	Tension oscil. s/émet. T II	Observations
88 MHz	(A) maximum	(C) maximum	env. 5 kTo	75 - 85 mV	Injection du générateur HF, résistance interne 60 Ω direct. s/mélangeur. Après réglage, bouclage par 60 Ω, l'onde fondam. oscil. à l'entrée mélang. doit être < 2 mV.
106 MHz	(B) maximum	(D) maximum			

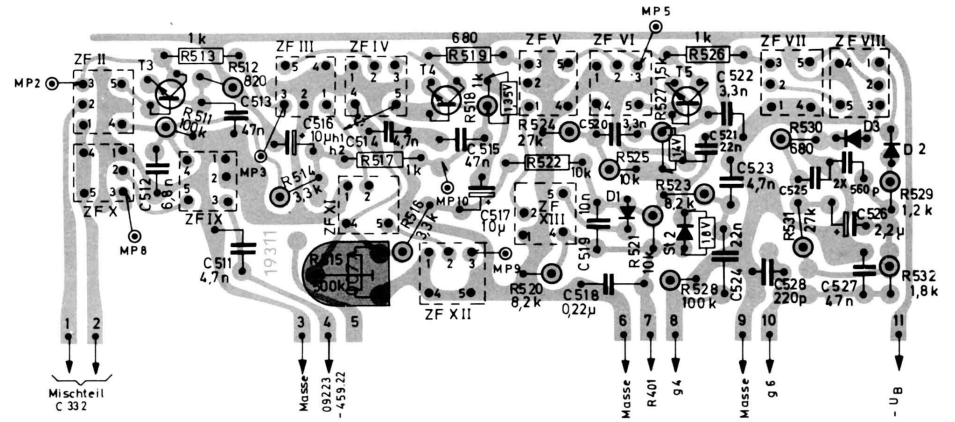
HF-NF-Platte, Lötseite
RF-AF-PRINTED BOARD, SOLDER SIDE
HF-BF-PLATINE, COTE SOUDURES
AF-BF-PIASTRA, LATO SALDATURE



HF-Platte, Bestückungsseite
RF-PRINTED BOARD, COMPONENT SIDE
HF-PLATINE, COTE DES COMPOSANTS
AF-PIASTRA, LATO COMPONENTI



ZF-Platte, Lötseite
IF-PRINTED BOARD, SOLDER SIDE
PLATINE-FI, COTE SOUDURES
PIASTRA-FI, LATO SALDATURE



Abgleich-Lageplan
ALIGNMENT SCHEME
PLAN DE REGLAGE
PIANO DI TARATURA

Lautstärke

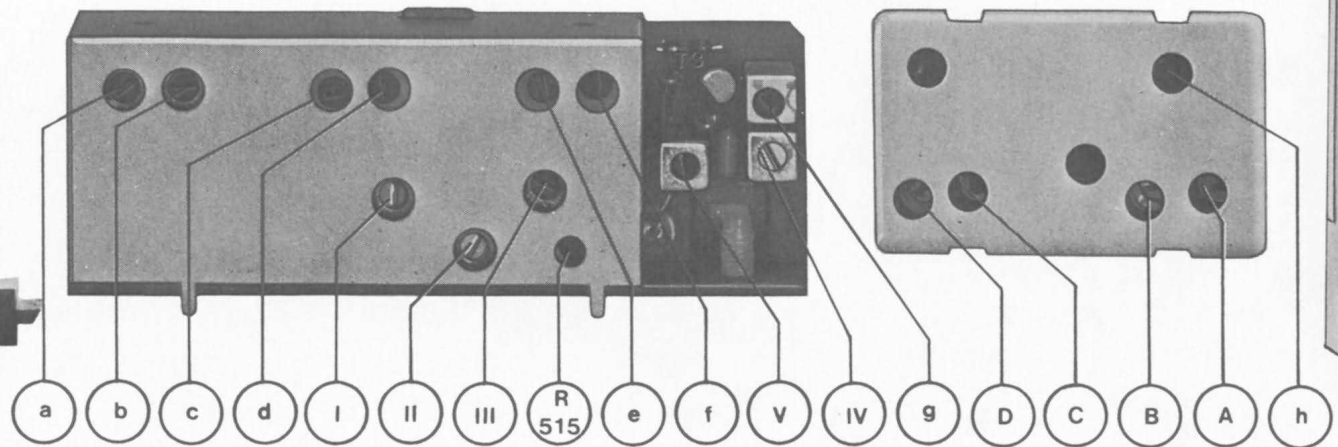
EIN TON UKW LW MW KW

R 410
 T10
 T11
 Kleinhörer
 buchse

Si 315 m AT

310-085.01

3 TA/TB 4 2 5 9 1 8 6 7 10 11

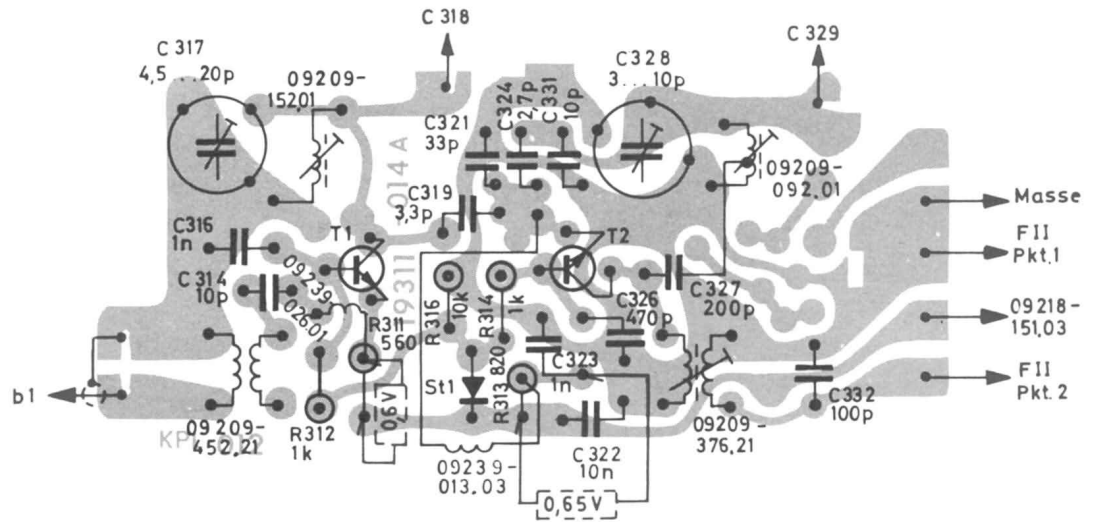


UKW-Mischteil, Lötseite

FM-MIXED STAGE, SOLDER SIDE

MELANGEUR-FM, COTE SOUDURES

SEZIONE MESCOLATRICE-FM, LATO SALDATURE

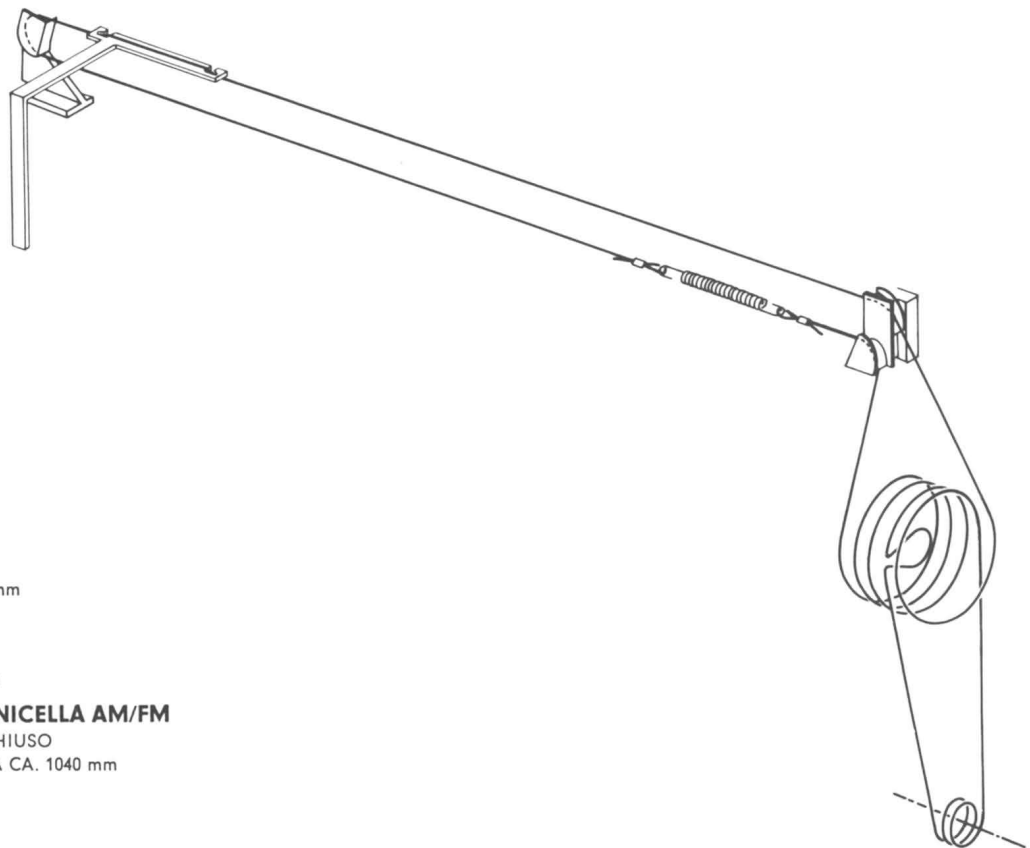
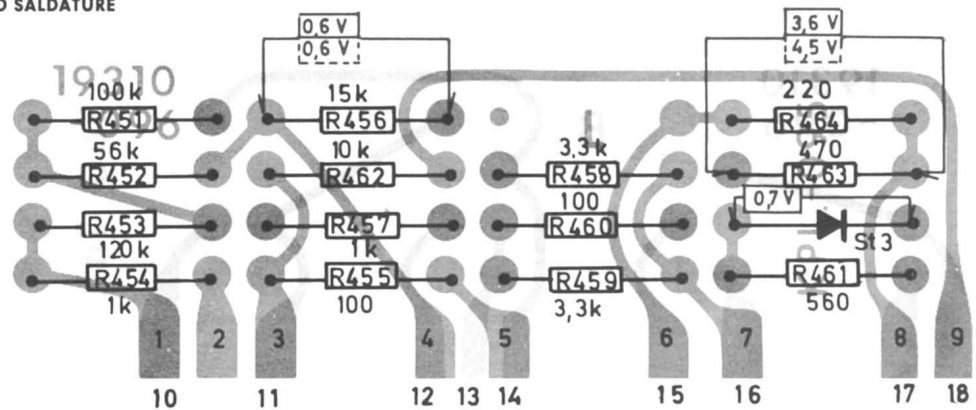


Widerstandsplatte, Lötseite

RESISTOR BOARD, SOLDER SIDE

PLAQUE DE RESISTANCE, COTE SOUDURES

PIASTRA DE RESISTENZA, LATO SALDATURE



AM-FM-Seilzug

Drehko eingedreht
Seillänge ca. 1040 mm

AM-FM-DIAL CORD

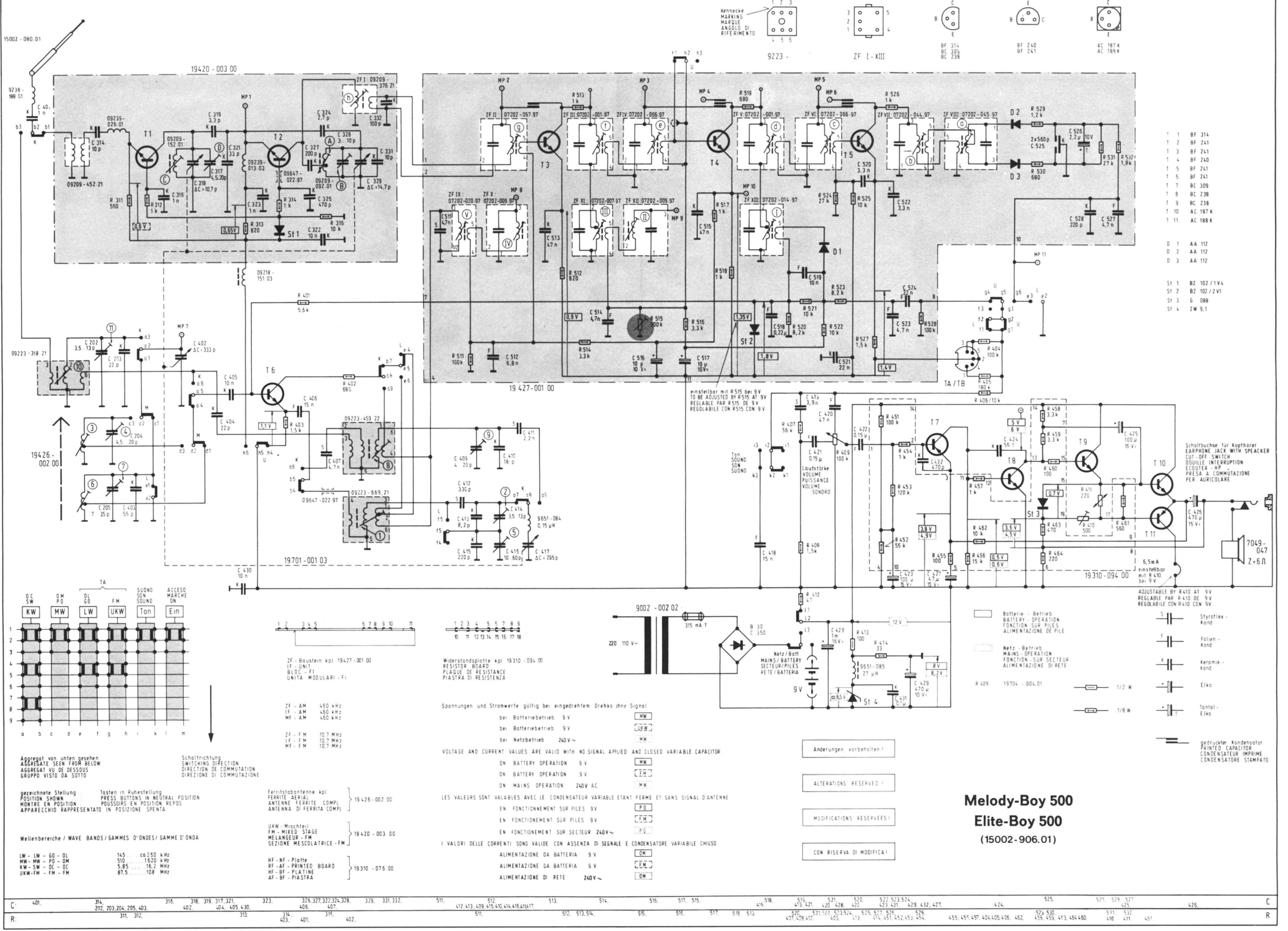
VARICAP CLOSED
CORD LENGTH APPROX. 1040 mm

ENTRAINEMENT AM/FM

CONDENSATEUR FERME
LONGUEUR DE CABLE 1040 mm

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA AM/FM

CONDENSATORE VARIABILE CHIUSO
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. 1040 mm



- 1 1 BF 314
- 1 2 BF 241
- 1 3 BF 241
- 1 4 BF 240
- 1 5 BF 241
- 1 6 BF 241
- 1 7 BC 309
- 1 8 BC 238
- 1 9 BC 238
- 1 10 AC 187 K
- 1 11 AC 188 K

- D 1 AA 112
- D 2 AA 112
- D 3 AA 112

- S 1 B2 102 / 1V4
- S 2 B2 102 / 2V1
- S 3 G 088
- S 4 ZW 9,1

Smallhüchse für Kopfhörer
EARPHONE JACK WITH SPEAKER
CUT-OFF SWITCH
BOULE INTERRUPTION
EGOUTIER - WP
PRESA - A COMMUTAZIONE
PER AURICOLARE

7049 - 047
Z=6Ω

**Melody-Boy 500
Elite-Boy 500
(15002-906.01)**

gezeichnete Stellung
POSITION SHOWN
MONTE EN POSITION
APPARECCHIO RAPPRESENTATO IN POSIZIONE SPENTA

Wellenbereiche / WAVE BANDS / GAMMES D'ONDES / GAMME D'ONDA

1W - LW - GO - DL 145 - ca 250 kHz
 MW - MW - PD - DM 510 - 1620 kHz
 KW - SW - DC - CC 5.85 - 16.2 MHz
 LW-FM - FM - FM 87.5 - 108 MHz

Schalttrichtung
SWITCHING DIRECTION
DIRECTION OF COMMUTATION
DIREZIONE DI COMMUTAZIONE

Ferritstabantenne Kpl
FERRITE ANTENNA
ANTENNE FERRITE COMPL
UNITA DI FERRITA COMPL

19426-002 00

19420-003 00
FM - MIXED STAGE
MELANGEUR FM
SEZIONE MESSICATRICE-FM

19310-076 00
HF - BF - Platina
RF - AF - PRINTED BOARD
HF - BF - PLATINE
AF - BF - PIASTRA

Spannungen und Stromwerte gültig bei eingedrehtem Drehkno ohne Signal
bei Batteriebetrieb 9 V
bei Batteriebetrieb 9 V
bei Netzbetrieb 240 V~

VOLTAGE AND CURRENT VALUES ARE VALID WITH NO SIGNAL APPLIED AND CLOSED VARIABLE CAPACITOR

ON BATTERY OPERATION 9 V
ON BATTERY OPERATION 9 V
ON MAINS OPERATION 240V AC

LES VALEURS SONT VALABLES AVEC LE CONDENSATEUR VARIABLE ETANT FERME ET SANS SIGNAL D'ANTENNE

EN FONCTIONNEMENT SUR PILES 9V
 EN FONCTIONNEMENT SUR PILES 9V
 EN FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR 240V~
 EN FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR 240V~

I VALORI DELLE CORRENTI SONO VALIDE CON ASSENZA DI SEGNALE E CONDENSATORE VARIABLE CHIUSO

ALIMENTAZIONE DA BATTERIA 9 V
 ALIMENTAZIONE DA BATTERIA 9 V
 ALIMENTAZIONE DA BATTERIA 9 V
 ALIMENTAZIONE DI RETE 240V~

- Änderungen vorbehalten!
- ALTERATIONS RESERVED!
- MODIFICAZIONI RISERVATE!
- CON RISERVA DI MODIFICAZIONI!

- Batterie - Betrieb
BATTERY OPERATION
FONCTION SUR PILES
ALIMENTAZIONE DE PILE
- Netz / Batt
MAINS / BATTERY
SECTEUR/PILES
RETE / BATTERIA
- Kondensator
CONDENSATEUR
CAPACITORE
CONDENSATORE IMPRINTO
- Styloflex - Kond
- Felien - Kond
- Keramik - Kond
- Elko
- Tantal - Elko
- gedruckter Kondensator
PRINTED CAPACITOR
CONDENSATEUR IMPRIME
CONDENSATORE STAMPATO

C	401	314	202, 203, 204, 205, 402	316	318, 319, 317, 321	323	326, 327, 322, 324, 338	329, 331, 332	511	412, 413, 409, 415, 414, 416, 417, 417	513	514	516	517, 515	418	518	519, 421	427	520	522, 523, 524	428, 432, 437	424	525	527, 529, 537	428	C	
R		311, 312					314, 401, 316, 402		511	511	512, 513, 514	515	516	517	518	512	519, 421	427	428	520	522, 523, 524	428, 432, 437	424	525	527, 529, 537	428	R